

11-07-2001

28/9/2001

NR  
N°

58 924

9

Collectieve arbeidsovereenkomst tot vaststelling van de bijdrage van de werkgevers in de vervoerskosten van de werklieden en de werksters tewerkgesteld in de ondernemingen van orthopedische schoeisels.

Convention collective de travail fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de chaussures orthopédiques.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001

Convention collective de travail du 19 juin 2001

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de werklieden en de werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het paritair subcomité voor de orthopedische schoeisels.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques.

Art. 2. Rekening houdend met de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter gesloten op 5 maart 1991 in de Nationale Arbeidsraad tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 betreffende de financiële bijdrage van de werkgever in de prijs van het vervoer van de werknemers, wordt de bijdrage van de werkgevers in de vervoerskosten van de werklieden en de werksters tussen hun woonplaats en de werkplaats hierna vastgesteld.

Art. 2. Tenant compte de la convention collective de travail n° 19ter conclue le 5 mars 1991 au sein du Conseil National du travail remplaçant la convention collective de travail n° 19 concernant l'intervention financière de l'employeur dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières entre leur domicile et le lieu de travail est fixée ci-après.

Art.3. De werklieden en de werksters die, om zich naar hun werk te begeven, een verplaatsing moeten doen tussen de woning en de werkplaats, ongeacht het gebruikte vervoermiddel, hebben recht ten laste van de werkgever op een terugbetaling van 50 % van de prijs van een sociaal abonnement, 2<sup>de</sup> klasse van de N.M.B.S. ("treinkaart") evenwel vanaf de eerste kilometer.

Art. 3. Les ouvriers et les ouvrières qui doivent se déplacer pour se rendre à leur travail entre le domicile et le lieu de travail, quel que soit le moyen de transport utilisé, ont droit à charge de l'employeur, au remboursement de 50 % du prix d'un abonnement social, 2<sup>e</sup> classe de la S.N.C.B. (« carte train ») toutefois à partir du 1<sup>er</sup> kilomètre.

Art. 4. In afwijking op artikel 3 hebben de werklieden en de werksters die zich om naar hun werk te begeven gebruik maken van het openbaar vervoer recht op de terugbetaling van de verplaatsingskosten ten belope van 100 % van het tarief van het openbaar vervoer (2<sup>de</sup> klasse) mits voorlegging van het vervoerbewijs.

Art. 4. En dérogation à l'article 3, les ouvriers et ouvrières qui font usage des transports en commun publics pour se rendre au travail ont droit au remboursement des frais de transport à raison de 100 % du tarif des transports en commun publics (2<sup>e</sup> classe) moyennant présentation du titre de transport.

Art.5. De terugbetaling van de kosten geschiedt ten minste maandelijks.

Art. 5. Le remboursement des frais se fait au moins mensuellement.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 mei 2001 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1991 tot vaststelling van de bijdrage van de werkgevers in de vervoerkosten van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen van orthopedische schoeisels.

Zij kan worden opgezegd door een van de partijen met een opzeggingstermijn van 3 maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité voor de orthopedische schoeisels. De termijn van 3 maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter is gestuurd.

De opzeggingstermijn mag evenwel ten vroegste een aanvang nemen op 1 oktober 2002.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective du 13 mai 1991 fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de chaussures orthopédiques.

Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président.

Toutefois le préavis ne peut commencer qu'au plus tôt le 1<sup>er</sup> octobre 2002.